

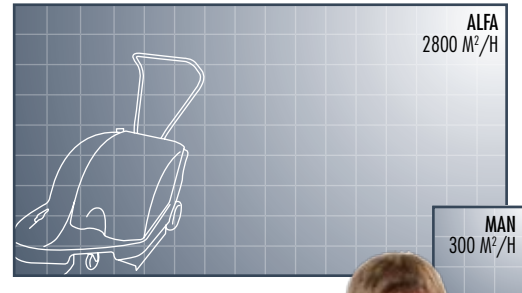
ALFA

HOURLY PERFORMANCE
FLÄCHENLEISTUNG/STUNDE UURRENEMENT

**EASY, COMFORTABLE
AND CHEAP**

EINFACH, PRAKTISCH,
WIRTSCHAFTLICH

GEMAKKELIJK, HANDIG,
ZUINIG



26

ALFA

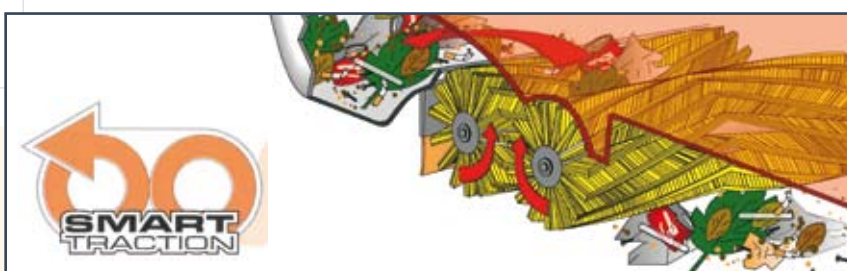


ALFA H - E

Smart Traction, or "intelligent traction" Two brushes that, whilst cleaning the floor, move the machine forwards. It is easy to use. With its intuitive controls, Alfa can be used without any particular instructions and also withstands neglect and lack of maintenance. It is light to drive. The operator's hands are never worn out due to uncomfortable positions as Alfa has Smart Traction. It is very good value as it is highly industrialised, low maintenance, and has a very strong structure and quality components.

Smart Traction, d.h. 'intelligenter Antrieb'. Zwei Kehrbürsten, die während des Reinigungsvorganges auch die Maschine antreiben. Einfache Handhabung. Die Alfa lässt sich dank ihrer intuitiven Bedienelemente auch ohne besondere Einweisungen einsetzen und hält auch Nachlässigkeit und geringerem Wartungsstand. Ermüdungsfreies Arbeiten. Die Hände des Bedieners ermüden nicht durch unkomfortable Haltung, weil die Alfa mit dem Smart Traction-System ausgerüstet ist. Sehr wirtschaftlich beim Kauf aufgrund ihrer industrialisierten Bauart und sehr wartungsarm, da sie in besonders robuster Bauweise und unter Einsatz qualitativ hochwertiger Komponenten gefertigt ist.

Smart Traction, ofwel de 'slimme tractie'. Twee borstels die terwijl ze de vloer schoonvegen, ook de machine doen rijden. Gebruiksvriendelijk. De eenvoudige bedieningen op de Alfa behoeven zo goed als geen uitleg en deze machine verdraagt zelfs slordigheid en weinig onderhoud. Licht sturen. Door de Smart Traction raken de handen van de bestuurder niet vermoeid door ongemakkelijke standen. Een heel voordelige aankoop want deze machine is hoog-industrieel en de sterke materialen en hoge-kwaliteitscomponenten behoeven bijna geen onderhoud.



SMART TRACTION (European Patent Application Pending)

Smart Traction is a real innovation in the "ride-on" field as it adds a traction system to the advantages of the collection with two counter-rotating brushes. Alfa Smart Traction:

- Collects both fine and bulky dirt/waste
- Captures the dirt with the front brush instead of the traditional litter gate mechanism.
- It moves the machine on without tiring out the operator's hands and arms.

SMART TRACTION bedeutet eine wirkliche Innovation bei den handgeführten Kehrsaugmaschinen, da es mit den Vorteilen der Schmutzaufnahme durch zwei gegeneinander rotierende Kehrwalzen ein Antriebssystem verbindet. Alfa Smart Traction:

- Nimmt sowohl feinen, als auch groben Schmutz auf
- Fängt den Schmutz mit der Vorderbürste ein, anstelle der konventionellen Grobschmutzklappe.
- Treibt die Maschine vorwärts, ohne die Hände und Arme des Bedieners zu ermüden.

SMART TRACTION is een heuse vernieuwing op het gebied van meeloopmachines omdat met dit systeem de voordelen van twee tegen elkaar draaiende veeborstel toevoegt aan een eigen tractie. Alfa Smart Traction:

- veeft zowel fijn als grof vuil op
- veeft het vuil op met de voorste borstel in de plaats van de traditionele flap die wordt opgetild.
- De machine "rijdt alleen" zonder de handen en armen van de bediener te vermoeien.

GREAT ENDURANCE For the maximum performance without interruptions. The (optional) incorporated battery charger facilitates charging.

HOHE AUTONOMIE Um die größtmögliche Arbeitsautonomie ohne Unterbrechungen zu gewährleisten. Das in die Maschine eingebaute Batterieladegerät (Zubehör) erleichtert das Laden.

HOGE AUTONOMIE Voor een maximale opbrengst zonder onderbrekingen. De ingebouwde accuoplader (optional) versnelt het opladen.



HIGH CAPACITY FILTER

It has a high capacity filter for cleaning very dusty environments.

EIN FILTER MIT SEHR HOHER KAPAZITÄT

Sie ist für die Reinigung auch sehr staubiger Umgebungen mit einem Filter mit sehr hoher Kapazität ausgerüstet.

BIJZONDER HOGE FILTERCAPACITEIT

Een filter met een hoge capaciteit om ook erg stoffige ruimten schoon te veegen.



REDUCED COSTS

Cheap brushes which are easy to replace so as not to waste time and money for maintenance.

GERINGE KOSTEN

Günstige und einfach auszuwechselnde Kehrwalzen, um bei der Wartung keine Zeit zu verlieren und Geld zu sparen.

BEPERKTE KOSTEN

Voordelige borstels die in een handomdraai worden vervangen om geen tijd en geld te verliezen voor onderhoud.



EASY MAINTENANCE A simple system for adjusting the brushes so that the operator can do it without having to ask a technician.

EINFACHE WARTUNG Ein einfaches System zur Einstellen der Bürsten direkt durch den Bediener ohne den Einsatz eines Technikers.

SNEL ONDERHOUD Een eenvoudig systeem om de borstels in de hoogte te verstellen dat de bediener zelf kan doen zonder hulp van een monteur.

TECHNICAL FEATURES

TECHNISCHE MERKMALE
TECHNISCHE GEGEVENS

HANDLEBAR COVERED IN COMFORTABLE ANTI-VIBRATION RUBBER

MIT ANGENEHMEM ANTIVIBRATIONS-GUMMI
UMMANTELTEN LENKHOLM
STUUR BEKLEED MET ZACHT TRILLINGEMPEND RUBBER

LARGE AND STRONG HOPPER

GROSSER UND ROBUSTER KEHRGUTBEHÄLTER
GROTE EN ROBUUSTE BAK

DUST FILTER SHAKER

FILTERRÜTTLER
FILTERSCHUDDER

IT IS VERY STRONG. The polyethylene of the bodywork absorbs all the shocks without getting damaged and without rusting.

SEHR ROBUST. Das für das Fahrgestell eingesetzte Polyäthylen fängt Stöße ab, ohne das Materialschaden entsteht, und rostet nicht.

ZEER STERK. De carrosserie in polyethylene vangt alle schokken op zonder schade en zonder roest.

ANTITRACE WHEELS

NICHT KREIDENDE REIFEN
STREPENVRIJE WIELEN

VACUUM CUT OFF FOR CLEANING WET SURFACES

NASSUMKEHREINRICHTUNG FÜR DIE REINIGUNG VON NASSEN FLÄCHEN
ZUIGFUNCTIE UITSCHAKELBAAR OP NATTE VLOEREN

IT COLLECTS EVERYTHING. Alfa is unbeatable both for leaves and small debris.

NIMMT ALLES AUF. Die Alfa ist sowohl bei der Aufnahme von Blättern als auch größerer Gegenstände unschlagbar.
VEEGT ALLE VUIJL OP. Alfa is onovertrefbaar zowel om blaadjes als klein vuil op te veegen.

OPTIONAL ZUBEHÖRTEIL OPTIONEEL



ON-BOARD BATTERY CHARGER
INTEGRIERTES BATTERIELADEGERÄT
INGEBOWUDE ACCUPLADER



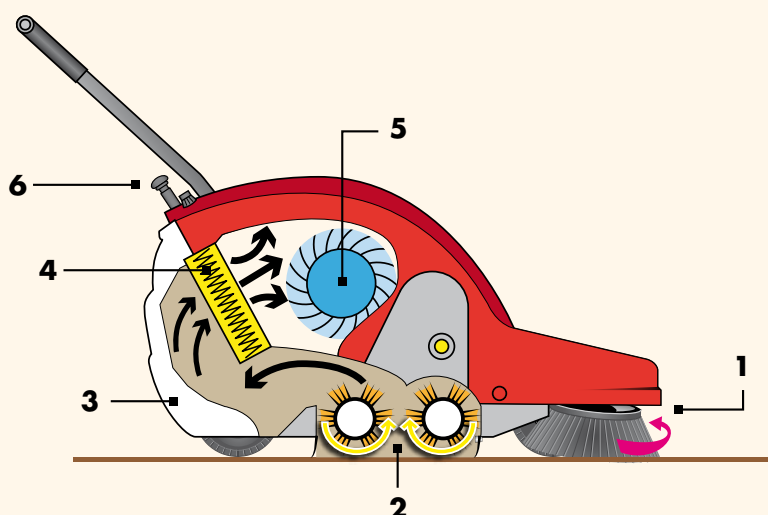
OVERSIZE BONNET
GRÖßERE HAUBE
RUIME KOFFER



BRUSHES AND FILTERS
BÜRSTEN UND FILTER
BORSTELS EN FILTERS

TECHNICAL DATA SHEET *TECHNISCHES DATENBLATT* *TECHNISCHE KAART*

ENGLISH	DEUTSCH	NEDERLANDS VLAAMS	u.m	ALFA H	ALFA E
MAXIMUM CLEANING WIDTH	MAXIMALE KEHRBREITE	MAXIMUM VEEGBREEDTE	mm	700	700
HOPPER CAPACITY	FASSUNGSVERMÖGEN DES KEHRGÜTBEHÄLTERS	INHOUD VUILAFVOERSYSTEEM	lt	43	43
HOPPER UNLOADING	ENTLEERUNG DES KEHRGÜTBEHÄLTERS	VUILAFVOER		Manual <i>Manuell</i> <i>Manueel</i>	Manual <i>Manuell</i> <i>Manueel</i>
FILTERING SURFACE	FILTERFLÄCHE	FILTEROPPERVLAK	m ² /h	2,25	2,25
ENGINE / POWER	MOTOR / VERSORGUNG	MOTOR / BRANDSTOF		Petrol <i>Benzin</i> <i>Benzine</i>	Battery 12V
INSTALLED POWER	INSTALLIERTE LEISTUNG	AANGEBRACHT VERMÖGEN	Hp/kW	4,0/2,9	0,22/0,30
BATTERIES	BATTERIEN	ACCU'S	n.-V-A	-	1- 12-85 (5h)
TRACTION	ANTRIEB	TRACTIE		Smart Traction	Smart Traction
DIMENSIONS	MASSE	AFMETINGEN	cm	123x68x99	123x68x99
WEIGHT	GEWICHT	GEWICHT	Kg	48	56
DUST FILTER SHAKER	FILTERRÜTTLER	FILTERSCHUDDER STOFGELEIDER		Manual <i>Manuell</i> <i>Manueel</i>	Manual <i>Manuell</i> <i>Manueel</i>
VACUUM CUT OFF	NASSUMKEHREIN- RICHTUNG	ZUIGFUNCTIE UITSCHAKELBAAR		•	•

FUNCTION SHEET *FUNKTIONSSCHEMA* *WERKINGSSHEMA*


- | | |
|------------------------------|--|
| 1 - Side brush | Seitenbesen
Zijborstel |
| 2 - Counter-rotating brushes | Gegeneinander rotierende Bürsten
Tegenborstel |
| 3 - Hopper | Kehergutbehälter
Vuilafvoersysteem |
| 4 - Dust filters | Staubfilter
Stoffilters |
| 5 - Vacuum fan | Sauggebläse
Zuigventilator |
| 6 - Dust filter shaker | Filtorrüttler
Filterschudder Stofgeleider |



people & technology

RCM S.p.A.

SEDE

Via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783
info@rcm.it - www.rcm.it

STABILIMENTO DI PRODUZIONE/RICAMBI

Via Copernico, 47 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 740 5416 - Fax. +39 059 573 242

FILIALE MILANO

via Stephenson 32, 20019 Settimo Milanese - Milano - Italia
Tel. +39 02 335 103 53 - Fax +39 02 335 003 20

FILIALE TOSCANA

via Fermi 19, 50054 Fucecchio - Firenze - Italia
Tel. +39 335 87 67 007 - Fax +39 0571 260 098

FILIALI SPAGNA

RCM Barredoras Industriales s.l.
ventas@rcm.eu - www.rcm.eu

Pol.Ind. Moli de les Planes. C/Rec del Moli 33
08470 Sant Celoni - Barcelona - Spagna
Tel. +34 93 867 59 81 / +34 93 867 50 92 - Fax +34 93 867 36 65

Parque Empresarial La Garena II Calle Blas Cabrera C/1
Alcala De Henares - Madrid - Spagna
Tel. +34 91 880 92 94